

Vorwort

Gabriel Pierné, geboren am 16.08.1863 in Metz, gestorben am 17.07.1937 in Ploujean (Bretagne), studierte am Pariser *Conservatoire* Klavier bei Francois Marmontel, Orgel bei César Franck und Komposition bei Jules Massenet sowie Musiktheorie bei Albert Lavignac und Émile Durand. Seine ausgezeichneten Leistungen wurden bestätigt durch die Erlangung mehrerer erster Preise (1879 Klavier, 1880 Harmonie, 1881 Kontrapunkt und Fuge, 1882 Orgel) und die Verleihung des Rompreises für die lyrische Szene *Edith* (1882).

1890 trat Pierné die Nachfolge des verstorbenen César Franck als Titularorganist an Ste. Clothilde in Paris an. Nach nur acht Dienstjahren gab er den Organistenberuf jedoch auf, um sich 1903 schließlich – nunmehr auch als Komponist etabliert – dem Dirigieren zuzuwenden: Er übernahm den Posten des stellvertretenden Chefdirigenten bei den *Concerts Colonne*, deren Leiter er 1910 nach dem Tode ihres Begründers Edouard Colonne wurde. In die Zeit seines 23 Jahre währenden Chefdirigats fällt eine beachtliche Zahl an Uraufführungen bedeutender Werke, so z. B. von Strawinskys *Feuervogel*, Ravels erster *Daphnis*-Suite, und mehrerer Werke Debussys (*Images*, *Ibéria*, *Jeux*, *Khamma*, *Chansons de Bilitis*). Als Komponist hat Pierné trotz berufsbedingter starker zeitlicher Einschränkung – das Komponieren konnte nur in den Sommermonaten stattfinden – ein Œuvre von erstaunlicher Qualität und Vielfalt hinterlassen. Aus dem großen Fundus an Klavier-, Vokal-, Kammer- und Orchestermusik sind vor allem die kammermusikalischen Werke aus der Zeit nach 1900 hervorzuheben, darunter besonders das Klavierquintett op. 41 und die Kammer-sonate op. 48 für Flöte, Violoncello und Klavier. Das Oratorium *La Croisade des Enfants* von 1904 fand seinerzeit weltweit große Beachtung.

Piernés Orgelschaffen lässt – schon aufgrund seines bescheidenen Umfangs – weniger stilistische Kontinuität als individuelle kompositorische Gestaltungsmerkmale erkennen. So verschieden Piernés musikalisches Naturell von dem seines Meisters C. Franck war: Eine gewisse Inspiration von dessen Klavierstil ist nicht zu übersehen im *Prélude* op. 29 sowie in der originalen (Klavier-)Fassung des *Choral*, der ebenso wie Francks Choral aus *Prélude, Choral et Fugue* für Klavier räumliche Wirkungen mittels weit gespannter Arpeggien erzielt. Dennoch sind es eher die Mittel als die musikalischen Inhalte, von denen Pierné profitierte: Die Orgelfassung lässt diese Einflüsse nicht einmal mehr erahnen, obwohl an der musikalischen Substanz nichts verändert wurde. Auch die notturnohafte *Cantilène* mit ihren weit ausgreifenden Begleitfiguren scheint – trotz ihrer vorzüglichen Wirkung auf der Orgel – eher in der romantischen Klaviertradition beheimatet zu sein. Ganz für sich stehen das neobarocke *Entrée* und die noch während des Studiums geschriebene *Fugue*, die sich nicht nur durch glänzende kontrapunktische Arbeit auszeichnet, sondern auch durch ihr reizvoll kammermusikalisches Gepräge (nur mit „angehängtem“ Pedal!) seltene Intimität ausstrahlt. Den Typus des leichtgeschürzten brillianten Orgelscherzos vertritt schließlich das sich aus einer 13-taktigen Fugenexposition herauschälende *Scherzando de Concert* op. 29.

Editorische Anmerkungen

Unsere vorliegende Neuauflage orientiert sich an den nachfolgend aufgeführten Erstausgaben. Eine kritische Durchsicht erbrachte an nur wenigen Stellen die Notwendigkeit einer Ergänzung oder Änderung. Alle Eingriffe solcherart sind im Notentext kenntlich gemacht durch Setzen von Winkelklammern oder Fußnoten des Herausgebers. Der neu erstellte Notensatz enthält insbesondere dort Abweichungen von der Vorlage, wo die Verlegung der betreffenden Stimmen zwischen den Systemen zu einer leichter erfassbaren Handverteilung führt.

Zu den Stücken im Einzelnen: *Die Trois Pièces* op. 29 erschienen 1893 bei Editions Durand. Vom *Scherzando de Concert* existiert außerdem eine (nachträgliche?) Klavierfassung des Komponisten, die sich durch ein wesentlich strafferes Tempo ($\theta = 108$) und eine klavieristisch „aufgerüstete“ Coda vom – sonst fast identischen – Orgelstück unterscheidet. *Entrée* erschien 1896 in der Reihe *Vox organi* (Bd. 3) bei Millet Comp., Boston, USA. Eine französische Originalausgabe konnte nicht nachgewiesen werden. Die Erstausgabe der *Fugue en sol mineur* op. 3(?) erschien 1912 bei Ed. Bornemann; zum Vergleich herangezogen wurde außerdem die englische Erstausgabe (Laudy, London), in der das Stück als *Pièce en forme de Fugue* betitelt wird. Die Opuszahl 3 ist irreführend, ist sie doch schon für den Zyklus der 15 Klavierstücke von 1884 vergeben worden. Die in jenem Band enthaltene Fuge op. 3,7 hat mit der Orgelfuge jedoch nichts zu tun. Vielmehr stellt der *Choral (Offertoire)* eine von Pierné selbst verfasste Bearbeitung des Klavierstücks *A l'Eglise* op. 3,8 dar, erschienen bei Leduc/Paris um 1907. Außerdem erwähnenswert ist in diesem Zusammenhang eine weitere Bearbeitung nach dem Klavierstück op. 3 mit dem Titel *In the Cathedral* von Clarence Dickinson (H. W. Gray/Novello, New York, 1927).

Köln, im Januar 2008

Tobias Zuleger

Avant-propos

Gabriel Pierné, né le 16.08.1863 à Metz, mort le 17.07.1937 à Ploujean (Bretagne), étudia le piano au Conservatoire de Paris auprès de François Marmontel, l'orgue auprès de César Franck, la composition auprès de Jules Massenet ainsi que la théorie musicale auprès d'Albert Lavignac et Emile Durand. Ses performances uniques furent couronnées par l'obtention de plusieurs premiers prix (1879 piano, 1880 harmonie, 1881 contrepoint et fugue, 1882 orgue) ainsi que par l'attribution du prix de Rome pour la scène lyrique *Edith* (1882).

En 1890 Pierné prit la succession du défunt César Franck en tant qu'organiste titulaire à l'Eglise Sainte Clothilde de Paris. Après seulement huit années de service il mit un terme au métier d'organiste afin de se consacrer finalement à la direction d'orchestre en 1903 – s'établissant dorénavant aussi comme compositeur ; il reprit le poste de chef d'orchestre adjoint des *Concerts Colonne*, dont il devint le directeur après la mort de son fondateur Edouard Colonne. Pendant les 23 années que dura son rôle de chef d'orchestre, un nombre considérable de premières représentations d'œuvres importantes ont eu lieu, comme par exemple *L'oiseau de feu* de Stravinsky, la première suite *Daphnis* de Ravel et plusieurs œuvres de Debussy (*Images*, *Iberia*, *Jeux*, *Khamma*, *Chansons de Bilitis*). Malgré sa disponibilité restreinte due à son travail (il ne pouvait composer qu'en période estivale), le compositeur a laissé une œuvre diversifiée d'une qualité étonnante. Dans le grand recueil de musique vocale, pour piano, orchestre et orchestre de chambre, ce sont surtout les œuvres de musique de chambre d'après 1900 qui doivent être mises en exergue, dont particulièrement le quintette pour piano op. 41 et la sonate de chambre op. 48 pour flûte, Violoncelle et piano. L'oratorio *La Croisade des Enfants* de 1904 suscita en son temps un vif intérêt mondial.

L'œuvre pour orgue de Pierné laisse moins reconnaître – déjà en raison de son envergure modeste – une continuité stylistique que des caractéristiques formelles de composition. Le naturel musical de Pierné était différent de son maître C. Franck : une certaine inspiration du style pianistique de ce dernier n'est pas négligeable dans le *Prélude* op. 29 ainsi que dans la version originale (pour piano) du *Choral* ; ce dernier, comme le choral du *Prélude, choral et fugue* pour piano de Franck, obtient des effets spatiaux au moyen d'arpèges très amples. Cependant, ce sont plutôt des moyens que des contenus musicaux dont Pierné a profité : la version pour orgue ne laisse même pas soupçonner ces influences, bien que rien n'ait été modifié quant à la substance musicale. De même le *Cantilène* sous forme de nocturne avec ses figures d'accompagnement étirées, semble – malgré son excellent effet sur l'orgue – plutôt trouver son origine dans la tradition du piano romantique. *L'Entrée* néobaroque et la *Fugue* (écrite encore durant ses études) se trouvent tout à fait à part ; celle-ci se ne distingue pas seulement par son brillant travail contrapuntique, mais aussi par sa délicieuse similitude avec de la musique de chambre (uniquement avec pédale « tenue » !) et rayonne d'une rare intimité. Le *Scherzando de Concert* op. 29, se dégageant de l'exposition d'une fugue de 13 mesures, remplace finalement le modèle peu brillant du scherzo pour orgue.

Remarques éditoriales

La présente réédition s'oriente en fonction des premières éditions ci-dessous mentionnées. Un aperçu critique révèle que peu de passages ont nécessité un complément ou une modification. Toutes les interventions de cette nature sont indiquées sur la partition par des parenthèses ou des notes de bas de page de la part de l'éditeur. Le nouvel ensemble de notes ainsi produit contient en particulier des différences par rapport au modèle ; ces dernières concernent le déplacement des voix entre les systèmes et conduit à une répartition manuelle plus aisée.

Les morceaux en eux-mêmes: *Les Trois Pièces* op. 29 parurent en 1893 aux Editions Durand. Il existe en outre une version pianistique (postérieure ?) du compositeur du *Scherzando de concert* ; cette version se distingue de celle pour orgue par un tempo plus rapide ($\theta = 108$) et une Coda pianistique « amplifiée », le reste demeurant identique. *Entrée* parut en 1896 dans la série Vox organi (Bd. 3) chez Millet Comp., Boston, USA. Une édition originale française n'a pu être prouvée. La première édition de la *Fugue en sol mineur* op. 3 (?) parut en 1912 aux Ed. Bornemann ; on lui compara en outre la première édition anglaise (Laudy, London) dans laquelle le morceau est intitulé *Pièce en forme de Fugue*. Déjà attribué au cycle des 15 pièces pour piano de 1884, le numéro d'opus 3 est trompeur. La *Fugue* op. 3,7 contenue dans ce dernier n'a cependant rien à voir avec la fugue pour orgue. Par contre, le *Choral (Offertoire)* représente plutôt un arrangement de la pièce pour piano *A l'Eglise* op. 3,8, écrit par Pierné lui-même, édité chez Leduc/Paris autour de 1907. En outre, dans ce contexte, un autre arrangement de la pièce pour piano op. 3, *In the Cathedral* de Clarence Dickinson est à souligner (H. W. Gray/Novello, New York, 1927).

Köln, Janvier 2008

Tobias Zuleger
Traduction: Mairé Pelletier

Foreword

Gabriel Pierné was born in Metz on 16 August 1863 and died in Ploujean (Brittany) on 17 July 1937. He studied piano with François Marmontel, organ with César Franck, composition with Jules Massenet and theory of music with Albert Lavignac and Émile Durand at the Paris *Conservatoire*. His outstanding achievements were marked by the award of several first prizes (1879 piano, 1880 harmony, 1881 counterpoint and fugue, 1882 organ) and the honour of the Rome Prize for the lyric scene entitled *Edith* (1882).

In 1890, Pierné succeeded the late César Franck as titular organist at Ste. Clothilde in Paris. But after just eight years of service, he gave up his job as organist in order – by 1903 also an established composer – to devote himself to conducting: he accepted the post of the deputy chief conductor at *Concerts Colonne*, and subsequently became chief conductor in 1910 following the death of their founder, Edouard Colonne. His 23 years as chief conductor saw the first performances of an impressive number of significant works, such as Stravinsky's *Firebird*, Ravel's first *Daphnis* suite, and several works by Debussy (*Images*, *Ibéria*, *Jeux*, *Khamma*, *Chansons de Bilitis*). Despite great demands on his time due to his work – he could only write music during the summer months – Pierné the composer left behind an oeuvre of amazing quality and variety. The chamber music works from the period after 1900 should particularly be highlighted amongst the large collection of piano, vocal, chamber and orchestral music, and especially the Piano Quintett op. 41 and the Chamber Sonata op. 48 for flute, violoncello and piano. The oratorio *La Croisade des Enfants* of 1904 met with great admiration worldwide in its day.

Not least due to the modest amount of the music, Pierné's writings for organ display less stylistic continuity and more individual compositional characteristics. Whilst Pierné's musical nature was very different from that of César Franck, his master, it is impossible to miss a certain inspiration from the latter's piano style in the *Prélude* op. 29 and in the original (piano) version of the *Choral*, which like Franck's *Choral* from *Prélude, Choral et Fugue* for piano achieves spatial effects by means of widely stretched arpeggios. Nevertheless, it is the musical content rather than the means which benefited Pierné: the organ version does not give the slightest hint of these influences, even though nothing of the musical substance is changed. And the nocturno-like *Cantilène* with its broadly ranging accompanying figures seems – despite its excellent effect on the organ – to be more at home in the Romantic piano tradition. The Neo-baroque *Entrée* and the *Fugue*, which was written whilst he was still a student, stand alone; the *Fugue* is characterised not only by brilliant contrapuntal work, but also by a sense of rare intimacy deriving from its charming chamber music feel (only with “attached” pedal!). And finally, the lightly clad brilliance of the organ scherzo is represented by the *Scherzando de Concert* op. 29, which emerges from a 13-bar fugal exposition.

Editorial Notes

This new edition is based on the first editions listed below. A critical scrutiny revealed only very little need for additions or alterations. All such changes are marked in the score with angle brackets or footnotes by the editor. The new score particularly deviates from the original where a redeployment of the relevant parts between the systems makes it easier to see how to divide them between the hands.

The individual pieces: The *Trois Pièces* op. 29 were published by Editions Durand in 1893. There is also a (later?) piano version of the *Scherzando de Concert* by the composer, which is distinguished from the (otherwise virtually identical) organ piece by a much faster tempo ($\theta = 108$) and a pianistically “enhanced” coda. *Entrée* was published in 1896 in the series *Vox organi* (vol. 3) by Millet Comp., Boston, USA. No original French edition was found. The first edition of the *Fugue en sol mineur* op. 3 (?) was published in 1912 by Ed. Bornemann; the English first edition (Laudy, London), in which the piece is called *Pièce en forme de Fugue*, was taken as a comparison. The opus number “3” is misleading, since it had already been given to the cycle of 15 piano pieces of 1884, and the fugue op. 3.7 contained in that volume bears no relation to the organ fugue. Rather, the *Choral (Offertoire)* is an arrangement made by Pierné himself of the piano piece *A l'Eglise* op. 3.8, published in around 1907 by Leduc/Paris. In this context, mention should be made of another arrangement based on the op. 3 piano piece entitled *In the Cathedral* by Clarence Dickinson (H. W. Gray/Novello, New York, 1927).

Köln, January 2008

Tobias Zuleger
Translation: Andrew Sims

à Monsieur Samuel Rousseau

Prélude

op. 29,1

Fotokopieren
grundsätzlich
gesetzlich
verboten

Réc.: Gambe 8', Bourdon 8', Flûte 8', Anches préparées
 Pos.: Bourdon 8', Flûte 8', Montre 8', Anches préparées sans 16'
 G.O.: Bourdon 8', Flûte 8', Anches préparées
 Péd.: Octave 8' et 16', Anches préparées
 Acct. Positif au G.O., Tirasses

Gabriel Pierné
 1863-1937

Pas vite ♩. = 69*legato*

Manual

G.O. *mf*

Pedal

3

5

7



Réc.: Flûte 8', Bourdon 8',
Tromp. (trémolo)
Pos.: Bourdon 8'
G.O.: Bourdon 8'

à Monsieur Théodore Dubois

Cantilène

op. 29,2

Gabriel Pierné

Andantino $\text{♩} = 63$ *molto espr.*

Manual

Pedal

Pos. *p*

Réc.

4

8

12

à Monsieur Alexandre Guilmant



Scherzando

Réc.: Hautbois, Flûte 8', Trompette
Pos.: Bourdon 8', Anches préparées
G.O.: Flûte 8', Bourdon 8', Montre 8',
Anches prép.
Péd.: Fonds 16', 8', 4', Anches prép.
Positif et G.O. accouplés

de Concert

op. 29,3

Gabriel Pierné

♩ = 80

Manual

Réc. (Boîte fermée)

Pedal

6

*) Vereinfachung/Facilité/Simplification (man.)

10

10

*) Vereinfachung vom Komponisten



Entrée

dans le style classique

Gabriel Pierné

Moderato maestoso

Manual

G.O. *ff* Grand Chœur

Pedal

5

9

ff

13

*) Falls Pedal nur bis e':



à mon cher Maître M. César Franck

Fugue

op.3

Réc.: Fonds 8'

G.O.: Fonds 8', Flûte 4'

Péd.: 2 Tirasses, séparés

Gabriel Pierné

Manual

Réc. Boîte ouverte

Pedal

5

9

13

*) Réc./Péd.

G.O.

dim.

*) nur in engl. E.A.

Eigentum des Verlegers für alle Länder: Dr. J. Butz, Bonn, 2008



Choral

Offertoire

Gabriel Pierné

Largo ♩ = 56

Manual

G.O. *ff* toute la force

Pedal

14

Réc. *p* Voix céleste, Gambe

G.O. *ff*

Inhalt

Trois Pièces op. 29	
<i>Prélude</i>	6
<i>Cantilène</i>	12
<i>Scherzando</i>	16
Entrée. Dans le style classique	27
Fugue op. 3	31
Choral. Offertoire	37